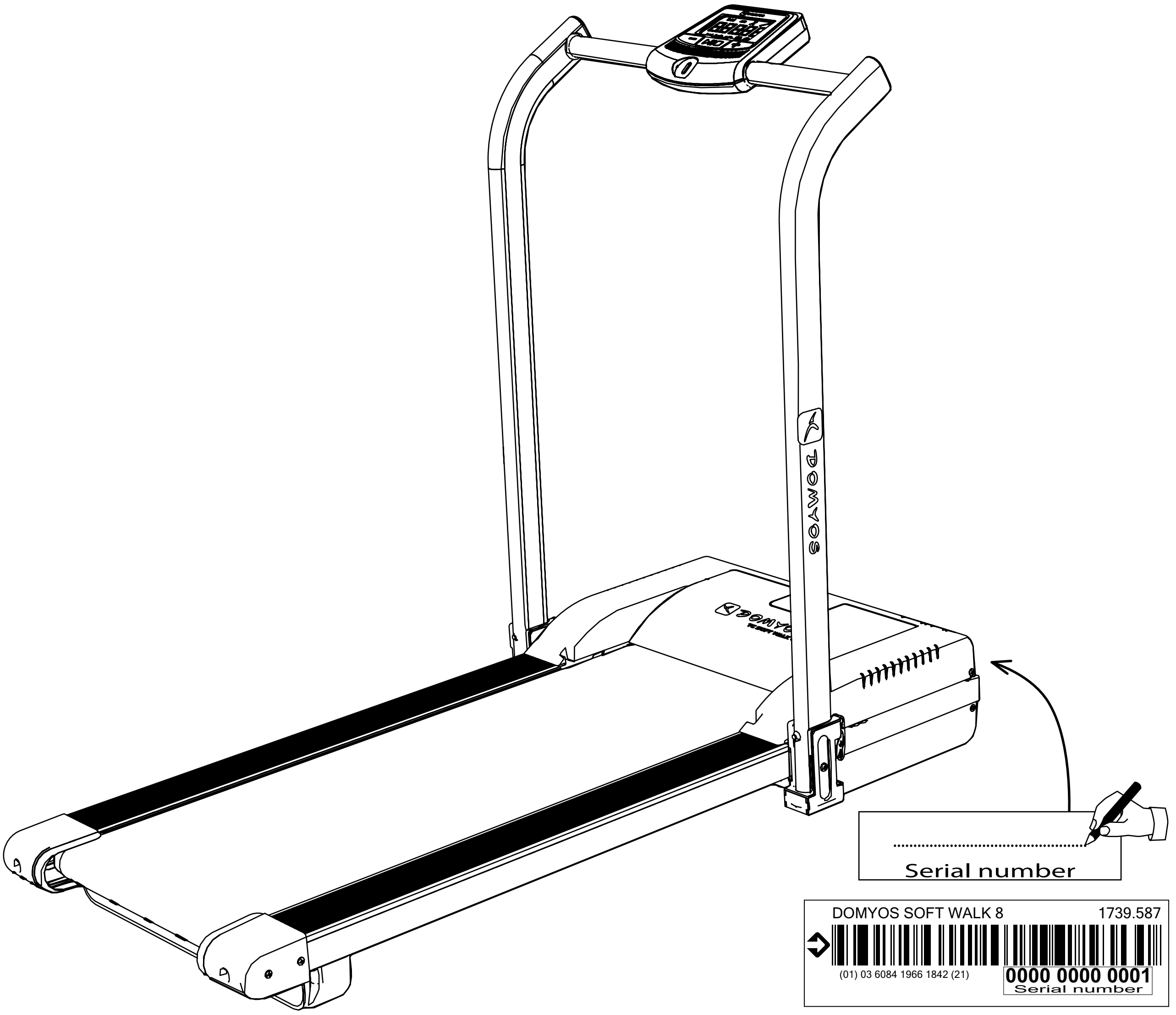
SOFT WALK 8



SOFT WALK 8 **42 kg / 93 lbs** **130 x 67 x 109 cm** **51 x 26 x 43 in**	**MAXI** **130 kg** **286 lbs**	

DOMYOS

1

Console
Console
Consola
Konsole
Console
Console
Consola
Konsola
Konzol
Консоль
Consolă
Konzola
konzole
Konsol
Конзола
Konsol
Konzola
控制面板
控制面板
콘솔
لوحة التحكم

2

Safety key
Clé de sécurité
Llave de seguridad
Sicherheitsschlüssel
Chiave di sicurezza
Veiligheidssleutel
Chave de segurança
Klucz zabezpieczający
Biztonsági kulcs
Ключ безопасности
Cheie de siguranţă
Bezpečnostný kľúč
Bezpečnostní klíč
Säkerhetsnyckel
Ключ за безопасност
Güvenlik anahtarı
Sigurnosni ključ
安全钥匙
安全鑰匙
안전키
مفتاح أمان

3

Handrail
Barre de maintien
Barra de sujeción
Haltestange
Barra di tenuta
Steunstang
Barra de suporte
Uchwyt
Tartórúd
Поручень
Bară de susţinere
Operná tyč
Madlo
Stödstång
Дръжка
Tutunma barı
Ručka za držanje
横向握杆
橫向握桿
난간
قضيب تثبيت

4

Master switch
Interrupteur principal
Interruptor principal
Hauptschalter
Interruttore principale
Hoofdschakelaar
Interruptor principal
Wyłącznik główny
Főkapcsoló
Основной выключатель
Întrerupător principal
Hlavný vypínač
Hlavní vypínač
Huvudbrytare
Основен бутон
Ana kumanda anahtarı
Glavni prekidač
主开关
主開關
마스터 스위치
قاطع رئيسي

5

Treadmill belt
Bande de course
Cinta de correr
Lauffläche
Nastro di corsa
Loopband
Passadeira de corrida
Pas bieżny
Futófelület
Беговое полотно
Bandă de alergare
Bežecký pás
Běžící pás
Löpband
Бягаща лента
Koşu bandı
Traka za trčanje
传送带
傳送帶
트레드밀 벨트
سير مشي

6

Footrest
Repose-pieds
Reposapiés
Fußraste
Poggiapiedi
Voetensteun
Descanso para pés
Oparcia stóp
Lábtartó
Подножки
Suport pentru picioare
Stúpačka
Stupačky
Fotstöd
Стъпенка
Ayak dayama yeri
Odmorište za noge
置脚处
置腳處
발판
مسند القدمين

7

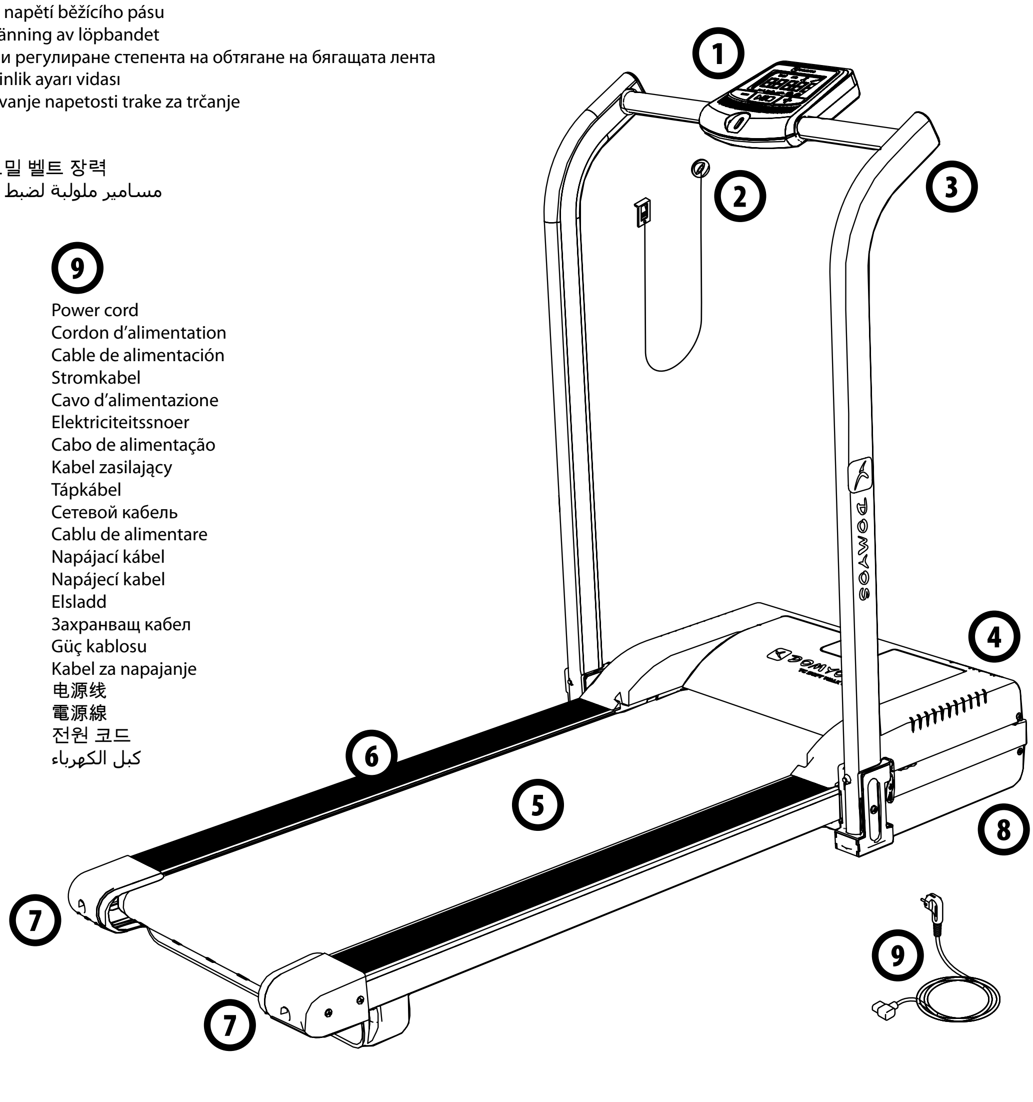
Adjusting nut to centre and set the tension of the treadmill belt
Vis de réglage pour le centrage et la tension de la bande de course
Tornillo de ajuste para el centrado y la tensión de la cinta de correr
Einstellschraube für das Zentrieren und die Spannung der Lauffläche.
Vite di regolazione per la centratura e la tensione del nastro di corsa
Regelschroef voor het centreren en het spannen van de loopband
Parafuso de ajuste para centragem e tensão da passadeira de corrida
Śruba regulacji wyśrodkowania i naprężenia pasa bieżnego
A futófelület központosítására és a szalag feszességének beállítására szolgáló csavar
Регулировочный болт для центрирования и натяжения бегового полотна
Şuruburi de reglare pentru centrarea şi tensionarea benzii de alergare
Nastavovacia skrutka pre centrovanie a napínanie bežeckého pásu
Šroub pro nastavení centrování a napětí běžícího pásu
Justerskruv för centrering och spänning av löpbandet
Регулиращ винт за центриране и регулиране степента на обтягане на бягащата лента
Koşu bandı için ortalama ve gerginlik ayarı vidası
Regulator za centriranje i podešavanje napetosti trake za trčanje
传送带对中及张紧度调节螺丝
傳送帶對中及張緊度調校螺絲
중심 조정용 조절나사와 트레드밀 벨트 장력
مسامير ملولبة لضبط تمركز المشاية وشد سير المشي

8

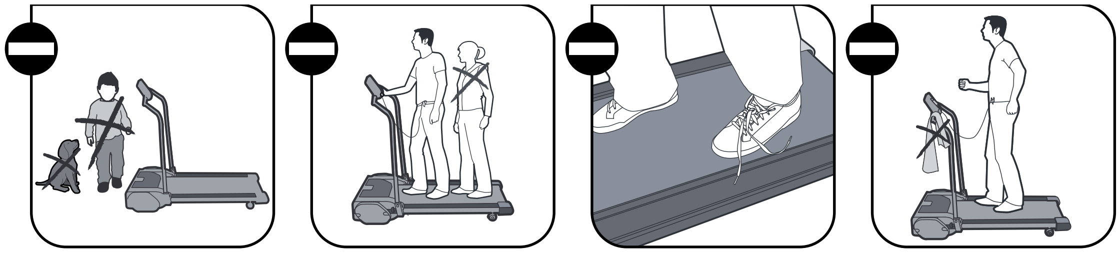
Castors
Roulettes de déplacement
Ruedas de desplazamiento
Transportrollen
Rotelle di spostamento
Transportwieltjes
Rodinhas de deslocação
Kółka do przemieszczania
Görgők a mozgatáshoz
Транспортировочные ролики
Rotiţe de deplasare
Premiestňovacie kolieska
Přemísťovací kolečka
Transporthjul
Колелца за преместване
Hareket makaraları
Kotači premještanje
移动滑轮
移動滑輪
이동용 바퀴
بكرات النقل

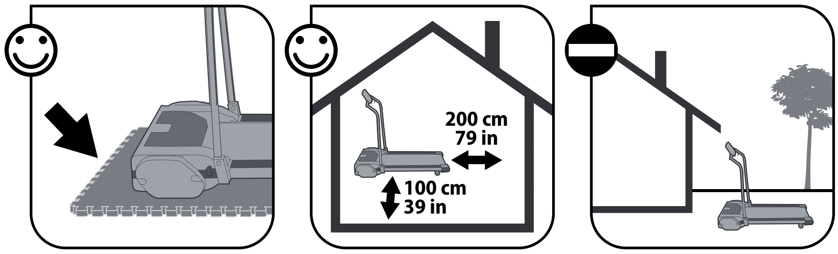
9

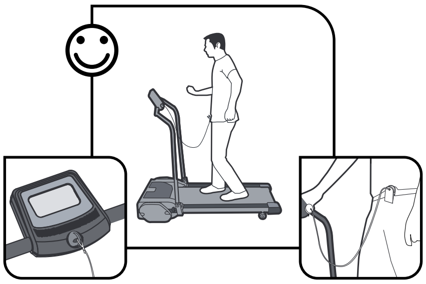
Power cord
Cordon d'alimentation
Cable de alimentación
Stromkabel
Cavo d'alimentazione
Elektriciteitssnoer
Cabo de alimentação
Kabel zasilający
Tápkábel
Сетевой кабель
Cablu de alimentare
Napájací kábel
Napájecí kabel
Elsladd
Захранващ кабел
Güç kablosu
Kabel za napajanje
电源线
電源線
전원 코드
كبل الكهرباء

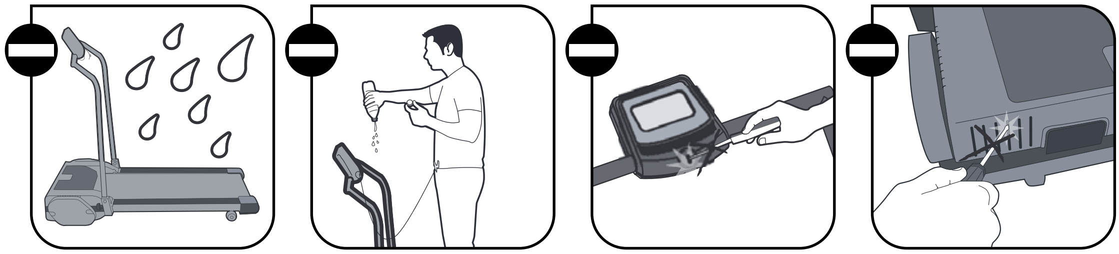


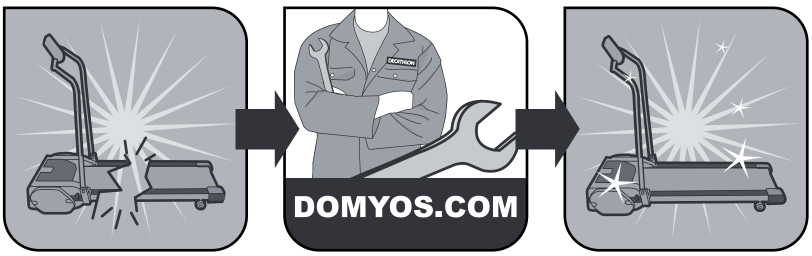
SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOSŤ • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISN INGAR • БЕЗОПАСНСТ • GÜVENLİK • SIGURNOST • 安全 • 安全 • 안전 • احتياطات أمنية

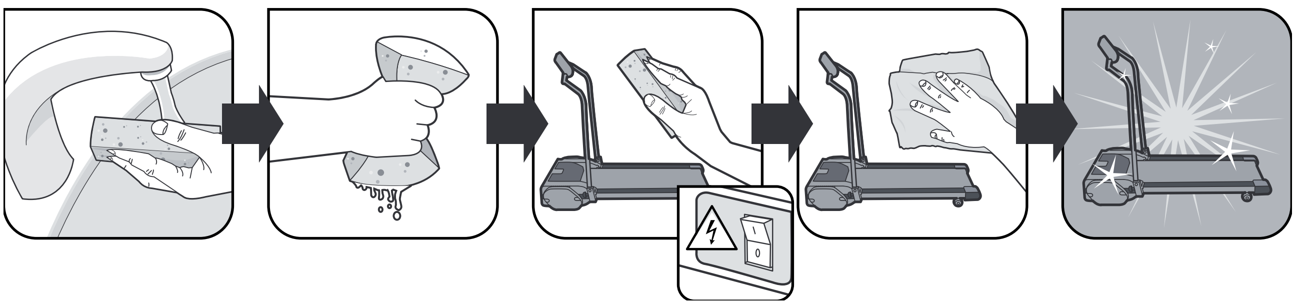






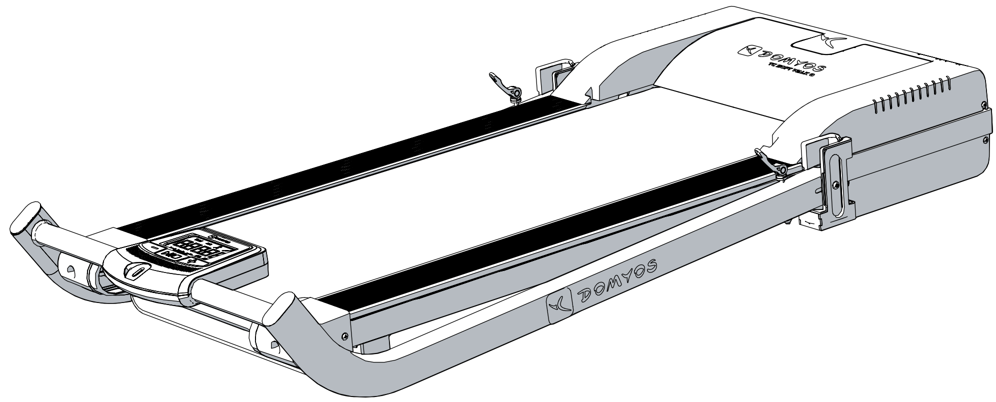




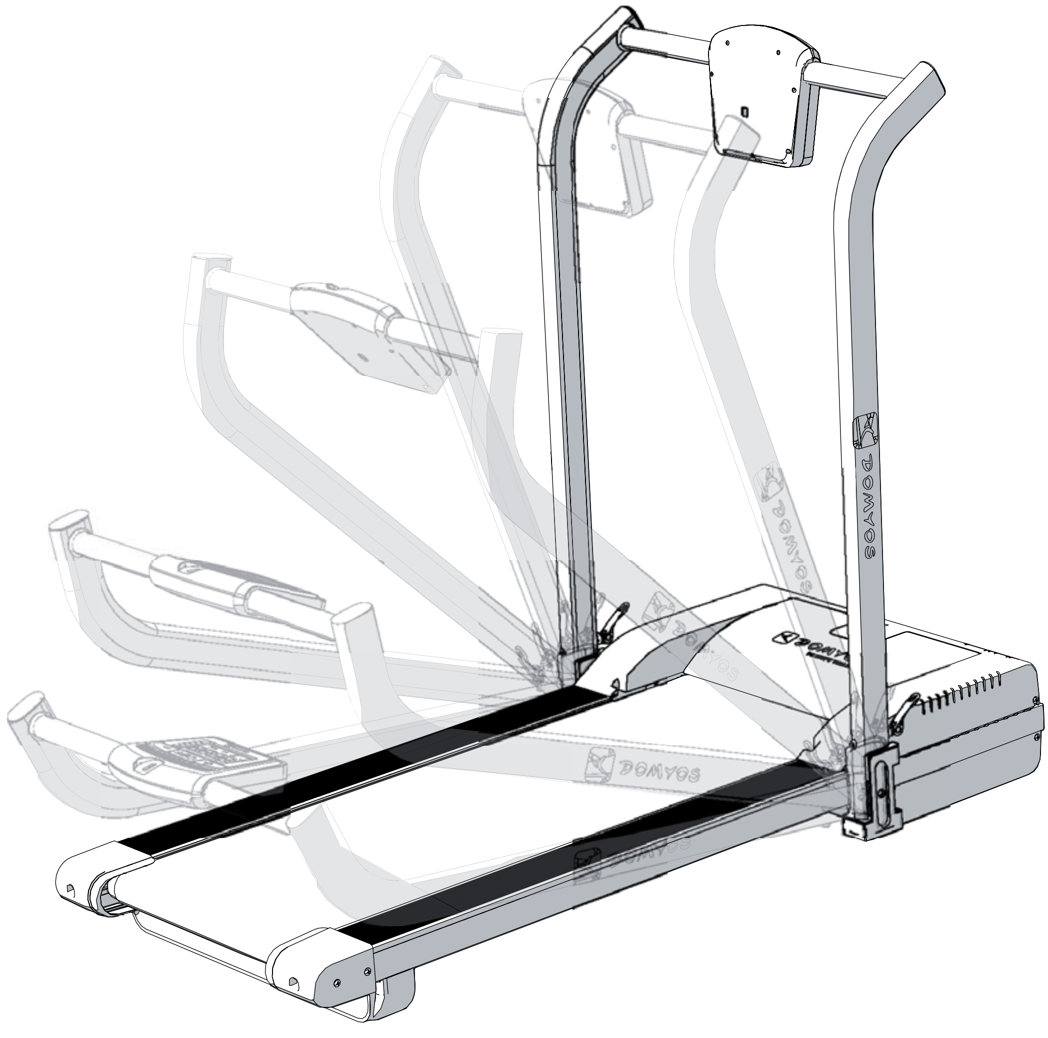


UNFOLDING • DÉPLIAGE • DESPLEGADO • AUSKLAPPEN • APERTURA • INKLAPPEN • DESDOBRAGEM • ROZKŁADANIE • KIHAJTÁS • РАСКЛАДЫВАНИЕ • DEPLIERE • ROZKLADANIE • ROZKLÁDÁNÍ • UPPFÄLLNING • РАЗГЪВАНЕ • AÇMA • RASKLAPANJE • 展开 • 展開 • 펼치기 • الفرد

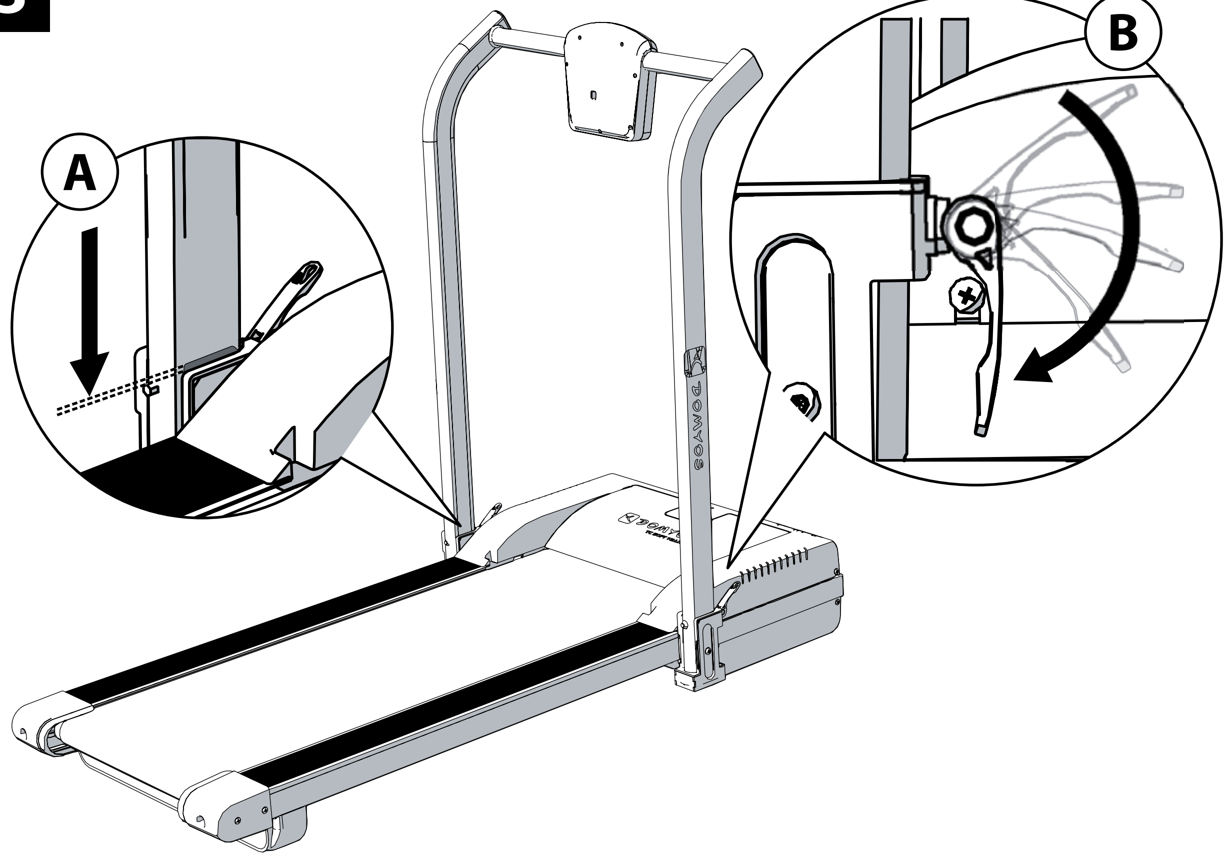
1



2



3

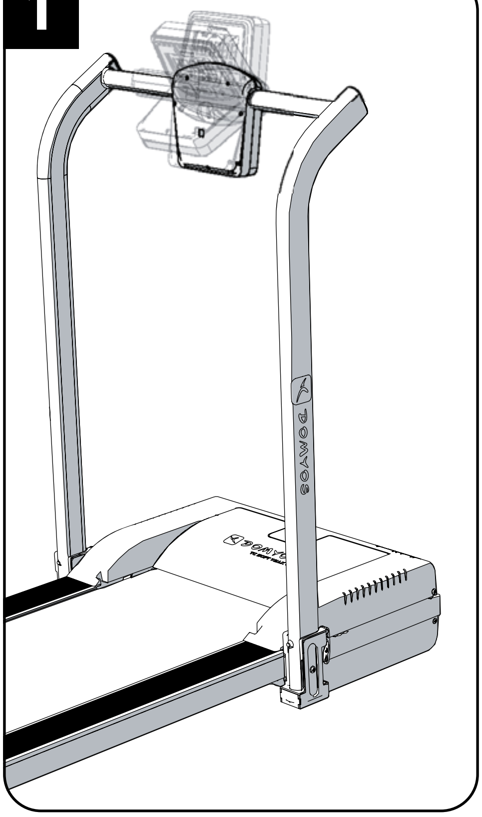


4

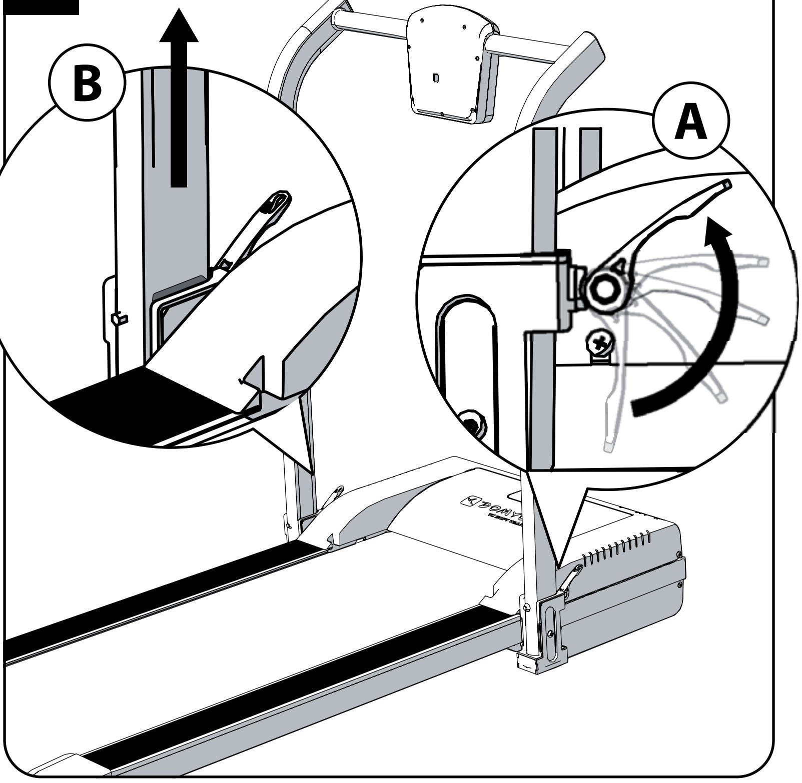


FOLDING • PLIAGE • PLEGADO • EINKLAPPEN • CHIUSURA • UITKLAPPEN • DOBRAGEM • SKŁADANIE • ÖSSZEHAJTÁS • СКЛАДЫВАНИЕ • PLIERE • SKLADANIE • SKLÁDÁNÍ • HOPFÄLLNING • СГЪВАНЕ • KATLAMA • SKLAPANJE • 折叠 • 折疊 • 접기 • الطي

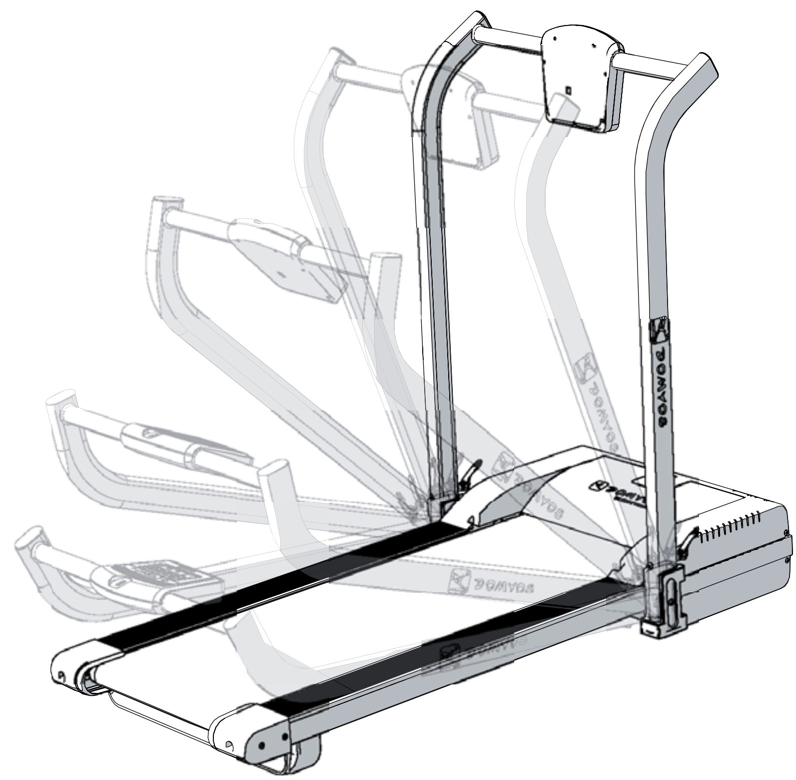
1



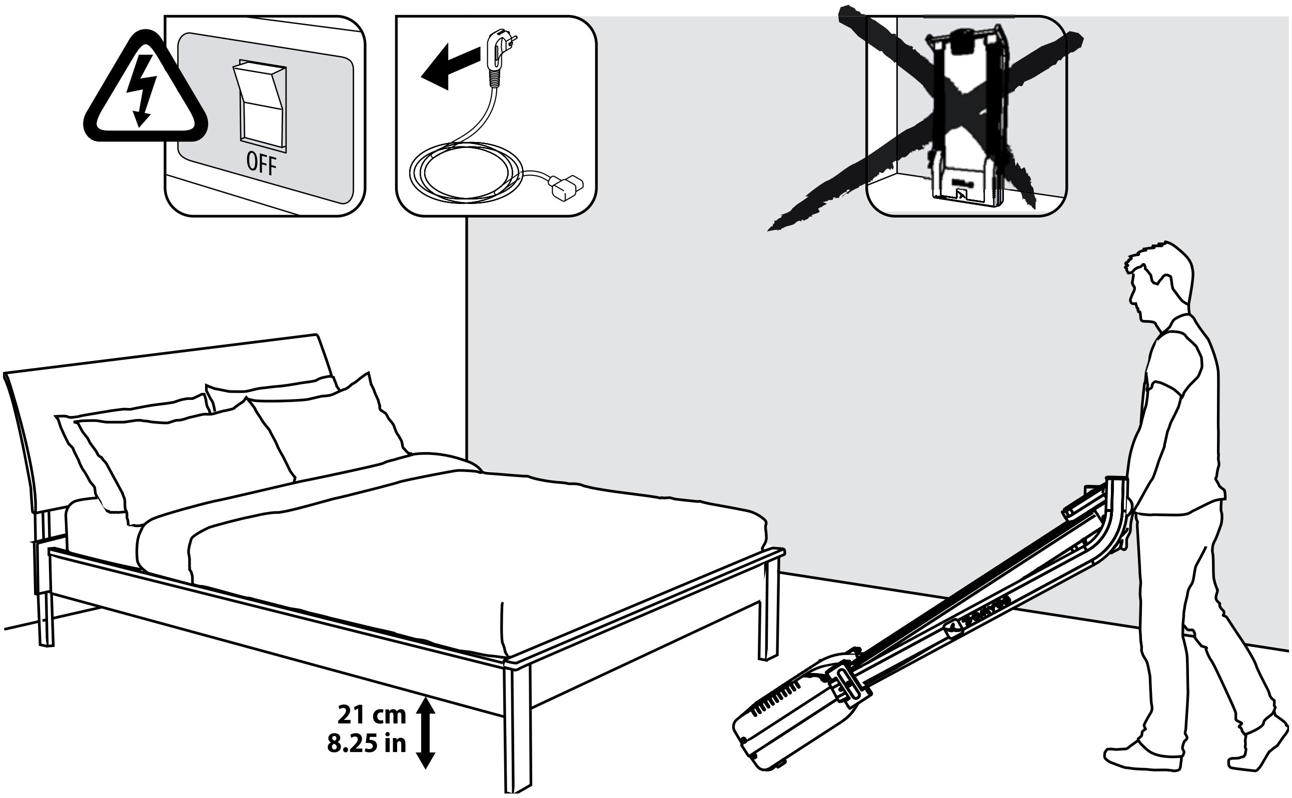
2



3



STORAGE • RANGEMENT • ALMACENAMIENTO • AUFBEWAHRUNG • SISTEMAZIONE • OPBERGEN • ARRUMAÇÃO • PRZECHOWYWANIE • TÁROLÁS • РАЗМЕЩЕНИЕ • DEPOZITARE • SKLADOVANIE • SKLADOVÁNÍ • FÖRVARING • СЪХРАНЕНИЕ • YERLEŞTİRME • POHRANA • 摆放 • 擺放 • 보관 • تخزين



USE • UTILISATION • UTILIZACIÓN • VERWENDUNG • UTILIZZO • GEBRUIK • UTILIZAÇÃO • SPOSÓB UŻYCIA • HASZNÁLAT • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • UTILIZARE • POUŽITIE • POUŽITÍ • ANVÄNDNING • НАЧИН НА УПОТРЕБА • KULLANIM • KORIŠTENJE • 使用 • 使用 • 사용법 • الاستخدام

Our operating tips are all on the product record on our website.
Retrouvez tous nos conseils d'utilisation sur la fiche produit présente sur notre site internet.
Todos nuestros consejos de uso en la ficha de producto de nuestra página de Internet.
Sie finden alle unsere Verwendungsratschläge auf dem Produktmerkblatt in unserer Internetsite.
Ritrovate i nostri consigli per l'uso nella scheda prodotto reperibile sul nostro sito internet.
U vindt onze adviezen omtrent het gebruik terug bij de productgegevens op onze website.
Consulte todos os nossos conselhos de utilização na ficha do produto presente no nosso site da Internet.
Wszystkie wskazówki dotyczące użycia znajdują się w zakładce produktu na naszej stronie internetowej.
A használatra vonatkozó minden tanácsunkat megtalálja az internetes honlapunkon lévő termékleírásban.
Все рекомендации по использованию этого продукта можно найти на нашем веб-сайте.
Regăsiți toate recomandările noastre de utilizare în fișa tehnică a produsului care figurează pe site-ul nostru de internet.
Všetky naše rady týkajúce sa použitia nájdete v karte výrobku na našej webovej stránke.
Veškeré naše návody k použití najdete u popisu výrobku, který je dostupný na naší internetové stránce.
Alla våra bruksanvisningar finns på produktens informationssida på vår webbplats.
На нашия сайт можете да намерите описание на продукта, включващо съвети за употреба.
Bütün kullanım önerilerimizi, internet sitemizde bulunan ürün fişinde bulabilirsiniz.
Savjete za korištenje možete pronaći u opisu proizvoda kojeg možete naći na našoj internetskoj stranici.
请登陆我们的官方网站以查看产品说明书中的全部使用建议.
請登錄我們的官方網站以查看產品說明書中的全部使用建議.
인터넷 사이트 상의 제품 정보를 참고하시면 사용법에 대한 유익한 정보를 얻으실 수 있습니다.
ابحث في كل ما نقدمه من نصائح بشأن استخدام هذا المنتج على موقعنا.

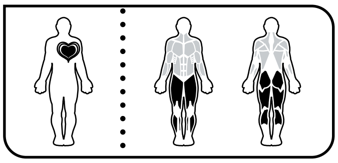
www.domyos.com

Escolheu um produto da marca DOMYOS e agradecemos a confiança que depositou em nós.

Quer seja principiante ou desportista de alto nível, a DOMYOS é o seu aliado para se manter em forma ou desenvolver a sua condição física. As nossas equipas envidam sempre todos os esforços para conceber os melhores produtos para a sua utilização. Contudo, se tiver comentários, sugestões ou perguntas, estamos disponíveis no nosso sítio DOMYOS.COM. Também encontrará aqui conselhos para a sua prática e assistência no caso de necessidade.

Desejamos-lhe um bom treino e esperamos que este produto DOMYOS vá ao encontro de todas as suas expectativas.

■ APRESENTAÇÃO



O SOFT WALK 8 é um tapete que permite praticar a marcha ao seu ritmo e segundo o seu nível de forma, de 0,5 km/h a 8 km/h.

■ PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A ler com atenção e a conservar para consulta posterior.

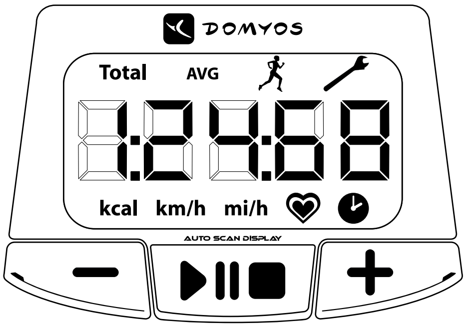
PT

1. Verifique o seu nível de forma com o seu médico-assistente. Isso é particularmente importante se tiver mais de 35 anos ou se teve problemas de saúde anteriormente.
2. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por indivíduos (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão diminuídas ou por indivíduos sem experiência ou conhecimentos, exceto no caso de poderem beneficiar, pelo intermédio da pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou instruções referentes à utilização do aparelho.
3. A Domyos descarta-se de qualquer responsabilidade decorrente de queixas devido a ferimentos ou danos infligidos a qualquer pessoa ou bem, causados pela utilização incorreta deste aparelho pelo comprador ou por qualquer outra pessoa.
4. A instalação elétrica da sua casa tem de estar em bom estado e em conformidade com as normas em vigor. Este aparelho deve ser usado num circuito com pelo menos 16 amperes e 220 volts de corrente alterna. Não deve existir qualquer outro aparelho ligado ao mesmo circuito.
5. Para uma maior segurança, o seu tapete deve ser ligado a uma tomada de corrente corretamente instalada e com uma ligação à terra em conformidade com a regulamentação em vigor. Em caso de dúvida, providencie a verificação da sua instalação por um eletricista qualificado. Não proceda a qualquer modificação da ficha fornecida com o tapete de corrida.
6. Caso precise de uma extensão, utilize apenas uma extensão equipada com uma tomada de terra com 1,5 m de comprimento no máximo.
7. Nunca utilize esta máquina com um cabo ou uma ficha elétrica danificada ou se tiver estado em contacto com água.
8. Imediatamente após cada utilização e antes de qualquer intervenção de limpeza, de montagem ou de manutenção, corte o interruptor principal e desligue o tapete da tomada de corrente.
9. Nunca deixe a máquina ligada sem supervisão.
10. Nunca retire a cobertura de proteção do motor. Quaisquer regulações e manipulações diferentes das descritas neste manual só podem ser efetuadas por um técnico autorizado. A inobservância desta medida de segurança pode causar ferimentos graves e, inclusivamente, mortais.
11. Mantenha as mãos afastadas de qualquer peça em movimento. Nunca coloque as mãos ou pés debaixo da passadeira de corrida.
12. Substitua de imediato todas as peças gastas ou defeituosas.
13. Certifique-se de que a circulação do ar é suficiente ao longo de todo o exercício.
14. Use ténis em bom estado. Para evitar danificar a máquina, certifique-se de que as solas não têm resíduos, como partículas de gravilha ou cascalho.
15. Prenda o cabelo. Não use peças de roupa largas suscetíveis de o incomodar no decurso do exercício. Retire todas as suas joias.
16. No fim do exercício, aguarde pela paragem completa do tapete antes de descer.
17. No fim do exercício, retire a chave de segurança da consola e guarde-a num local não acessível a crianças.
18. Pare sempre a máquina através do interruptor principal.
19. Posicione e disponha sempre o cabo de alimentação afastado de qualquer passagem.
20. Para uma saída de emergência, agarre-se às barras de suporte e coloque os pés nos descansos para os pés.
21. Para uma paragem de emergência, retire a chave de segurança.
22. Nível de pressão acústica medida a 1 m da superfície da máquina e a uma altura de 1,60 m acima do chão: 75 dBA (à velocidade máxima).
23. Este aparelho destina-se a um uso familiar (classe H). Não adequado para um uso profissional e/ou comercial.
24. Caso sofra de vertigens, náuseas, dor no peito ou qualquer outro sintoma anómalo, pare de imediato a sessão de treino e consulte o seu médico.
25. O aparelho deve ser colocado numa superfície estável, plana e horizontal.

■ ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

1. Ligue o cabo de alimentação.
2. Ajuste o interruptor situado perto do cabo de alimentação para a posição I.
3. Posicione-se nos descansos para os pés do tapete de corrida.
4. Fixe a pinça da chave de segurança à sua roupa.
5. Insira a chave de segurança na localização prevista para este efeito na consola.
6. O seu ecrã acende-se e o tapete de corrida está pronto a ser utilizado.

■ FUNCIONAMENTO DA CONSOLA



km/h (mi/h) Velocidade
AVG Velocidade média
km (mi) Distância percorrida
Total Distância percorrida desde a primeira ativação do aparelho
 Tempo decorrido em horas: minutos: segundos
 **kcal** Estimativa das calorias queimadas
 Visor permanente durante a sessão de treino
Visor intermitente no modo pausa e durante os 3 segundos que se seguem ao arranque
 Indicador de manutenção (ver parágrafo MANUTENÇÃO)

▶II■ Uma pressão breve permite ligar o tapete (velocidade de arranque = 0,5 km/h).
Uma pressão breve quando o tapete está em funcionamento permite colocá-lo em pausa.
Uma pressão breve quando o tapete está em pausa permite reiniciar o tapete (mesma velocidade do que antes da pausa).
Uma pressão longa (3 segundos) permite parar o tapete e visualizar um resumo da sua sessão de treino.

+ Permite aumentar a velocidade por incrementos de 0,1 km/h
– Permite diminuir a velocidade por incrementos de 0,1 km/h
MI / KM Permite escolher a unidade de referência (ver cursor na parte de trás da consola)

PARAMETRIZAÇÃO DA DURAÇÃO DA SESSÃO

Prima simultaneamente as teclas + e –.

Introduza a duração da sessão com a ajuda das teclas + e – (de 10 minutos a 2 horas).

Prima a tecla ▶II■ para iniciar a sua sessão de treino.

Prima simultaneamente as teclas + e – para cancelar a parametrização.

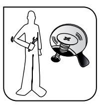
■ MANUTENÇÃO

É necessária uma manutenção regular para preservar as performances do seu aparelho e prolongar a duração útil.

A inobservância das indicações de manutenção pode causar um desgaste prematuro, danos permanentes e provocar a anulação da garantia comercial. Para qualquer dúvida, contacte a sua loja DECATHLON habitual ou consulte o nosso site da Internet www.domyos.com.

Observação: O indicador de manutenção  aparece de 200 em 200 quilómetros. Para fazê-lo desaparecer, retire a chave de segurança da consola. Prima simultaneamente as teclas + e –e, mantendo sempre as teclas premidas, insira novamente a chave de segurança.

MANUTENÇÃO SEMANAL



Inspecione e aperte, se necessário, todas as peças externas do tapete de corrida.



Limpeza:

- Apague e desligue o tapete.
- Aplique uma pequena quantidade de produto de limpeza suave num pano 100% algodão. Não vaporize o produto de limpeza diretamente no tapete de corrida e não utilize produtos de limpeza à base de amoníaco ou de ácido.
- Enxugue a consola e os ecrãs.
- Elimine o pó e as manchas nas rampas, colunas, descansos para os pés, quadro e capô do motor. Enxugue igualmente a plataforma ao longo da passadeira de corrida. Não limpe sob a passadeira de corrida.



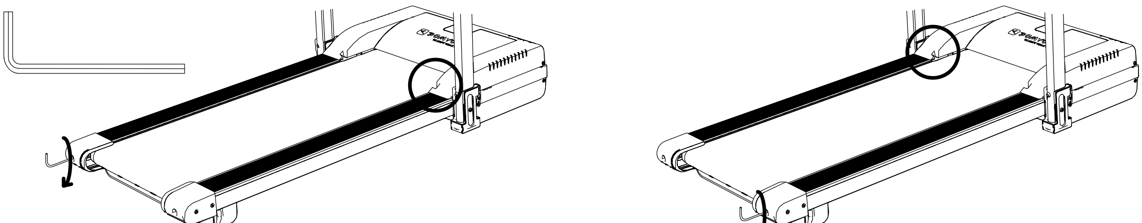
Regulação da posição da passadeira de corrida (centragem):

Identifique os indicadores de cor na parte da frente do tapete.

Caso só veja verde dos dois lados, a passadeira está corretamente centrada.

Se vir vermelho, a passadeira tem de ser recentrada. Isto permite preservar a passadeira de corrida e evitar as paragens inesperadas.

- Faça o tapete funcionar a 4 km/h (2,5 mi/h) e coloque-se na parte de trás da máquina.
- **Caso veja vermelho à direita:**
  Rode o parafuso de ajuste esquerdo descrevendo meia volta no sentido dos ponteiros do relógio.
- **Caso veja vermelho à esquerda:**
  Rode o parafuso de ajuste direito descrevendo meia volta no sentido dos ponteiros do relógio.



- Deixe o tapete funcionar pelo tempo necessário até a passadeira voltar ao lugar (1 a 2 min.) e repita a operação, se necessário. Contudo, certifique-se de que não estica demasiado a passadeira.

PT

Regulação da tensão da passadeira de corrida:

A passadeira de corrida é uma peça de desgaste que se distende com o passar do tempo. Volte a esticá-la logo que comece a ficar frouxa (sensação de patinagem, de forma gradual na velocidade).

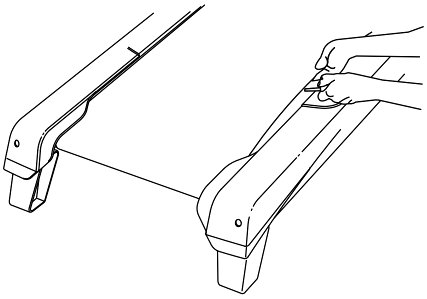
- Rode os 2 parafusos de ajuste descrevendo meia volta no sentido dos ponteiros do relógio.
- Reinicie a operação, se necessário, mas certifique-se de que de que não estica demasiado a passadeira. A passadeira está corretamente esticada se conseguir levantar os bordos 2 a 3 centímetros de cada lado.

MANUTENÇÃO MENSAL



Lubrificação da passadeira de corrida:

É obrigatório lubrificar o tapete de modo a limitar as fricções entre a passadeira de corrida e a tábua. A lubrificação não é necessária no caso da presença de vestígios de silicone na face interior da passadeira de corrida (superfície húmida e ligeiramente oleosa).



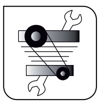
Se a passadeira e a tábua estiverem secas:

- Apague e desligue o tapete.
- Levante os bordos da passadeira de corrida e cubra a face interna com silicone.*
- Ligue novamente o tapete.
- Faça a passadeira funcionar em vazio a 4 km/h (2,5 mi/h) durante 10 a 20 segundos.
- O tapete está pronto a ser utilizado!

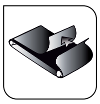
* Uma lubrificação corresponde, regra geral, a uma dose de silicone entre 5 e 10 ml. Cuidado: silicone em excesso pode prejudicar o funcionamento adequado do tapete (risco de patinagem).

Para as suas compras de lubrificante, dirija-se à loja DECATHLON habitual.

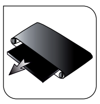
MANUTENÇÃO PREVENTIVA



Revisão do motor e da correia todas as 600 horas de utilização



Mudança da passadeira de corrida todas as 1 800 horas de utilização



Mudança da passadeira de corrida todas as 2 300 horas de utilização

■ DIAGNÓSTICO DAS ANOMALIAS

O tapete de corrida não se liga:

1. Verifique que o cabo de alimentação está ligado a uma tomada de parede em estado de funcionamento (para verificar se a tomada de parede funciona, ligue uma lâmpada ou qualquer outro aparelho elétrico).
2. Verifique se a outra extremidade do cabo de alimentação está ligada ao tapete.
3. Verifique se o interruptor principal perto do cabo de alimentação está na posição I.
4. Verifique se a chave de segurança está devidamente introduzida na consola.

A passadeira de corrida abranda quando anda por cima:

- Caso precise de uma extensão, utilize apenas um fio de 3 condutores de 1 mm² (tamanho 14) cujo comprimento não exceda 1,5 m (5 ft).
- Se a passadeira de corrida estiver demasiado esticada, as performances do tapete diminuem e a passadeira de corrida pode ficar danificada. Para regular a tensão da passadeira de corrida, consulte o parágrafo MANUTENÇÃO.

No caso de persistência do problema, contacte a assistência pós-venda (ver na última página do manual de utilização).

O tapete de corrida faz ruído:

Ruído de fricção:
- Verifique se a passadeira de corrida está corretamente centrada (a passadeira não deve fazer fricção nos lados).
- Verifique se a passadeira de corrida está corretamente esticada (a passadeira não pode deslizar).

Ruído da estrutura (chiar):
- Inspecione e aperte, se necessário, todas as peças externas do tapete de corrida.

■ CÓDIGOS DE ERRO

Er-1, Er-2, Er-3, Er-4, Er-5, Er-8, Er-9: Contacte a assistência pós-venda (ver na última página do seu manual do utilizador).

Er-6: Verifique que nenhum elemento impede o movimento da passadeira. No caso de persistência do problema, contacte a assistência pós-venda.

Er-7: Providencie a verificação da sua instalação elétrica por um profissional e contacte a assistência pós-venda.

PT

UTILIZAÇÃO

Se for um principiante, comece por treinar com uma resistência fraca, sem forçar, e com tempos de repouso, se necessário. Aumente progressivamente a frequência e a duração das sessões. Não se esqueça de areja a divisão onde se encontra.



Manutenção/Aquecimento: Esforço fraco durante 10 min mínimo

Para um trabalho de manutenção ou de reeducação, treine-se todos os dias durante pelo menos 10 minutos. Este tipo de exercício permite fazer trabalhar os músculos e as articulações em suavidade e pode ser usado como aquecimento antes de uma atividade física mais intensa.

Para aumentar a tonicidade das pernas, escolha uma inclinação maior e aumente a duração do exercício.



Treino aeróbico para a perda de peso: Esforço moderado durante 35 a 60 minutos

Este tipo de treino permite queimar calorias de forma eficaz. É inútil forçar para além dos limites: é a frequência (pelo menos 3 vezes por semana) e a duração das sessões (de 35 a 60 minutos) que permitirão obter os melhores resultados. Exerça-se a uma velocidade média (esforço moderado sem respiração ofegante).

Para perder peso, além de praticar uma atividade física regular, é indispensável seguir um regime alimentar equilibrado.

PT



Treino aeróbico para a endurance: Esforço sustentado durante 20 a 40 minutos

Este tipo de treino permite reforçar o músculo cardíaco e melhorar o trabalho respiratório. Exerça-se pelo menos 3 vezes por semana a um ritmo sustentado (respiração rápida). Com a progressão dos seus treinos, poderá manter estes esforços por mais tempo, a um melhor ritmo.

O treino a um ritmo mais rápido (trabalho anaeróbico e trabalho na zona vermelha) está reservado aos atletas e implica uma preparação adequada.

Regresso à calma

Após cada treino, ande alguns minutos a uma velocidade baixa para levar progressivamente o organismo ao estado de repouso. Esta fase de retorno à calme assegura o retorno ao normal dos sistemas cardiovascular e respiratório, do fluxo sanguíneo e dos músculos. Tal permite eliminar os contra-efeitos, como os ácidos lácticos, cuja acumulação é uma das principais causas das dores musculares (cãibras e entorses).

Alongamentos

O alongamento após o esforço minimiza a rigidez muscular devida à acumulação dos ácidos lácticos e estimula a circulação sanguínea.

GARANTIA COMERCIAL

A DOMYOS garante este produto, em condições normais de utilização, durante 5 anos para a estrutura e 2 anos para as outras peças e a mão-de-obra, a contar da data de compra, correspondente à data no ticket da caixa.

A obrigação da DOMYOS em virtude desta garantia limita-se à substituição ou à reparação do produto, à discrição da.

Esta garantia não se aplica no caso de:

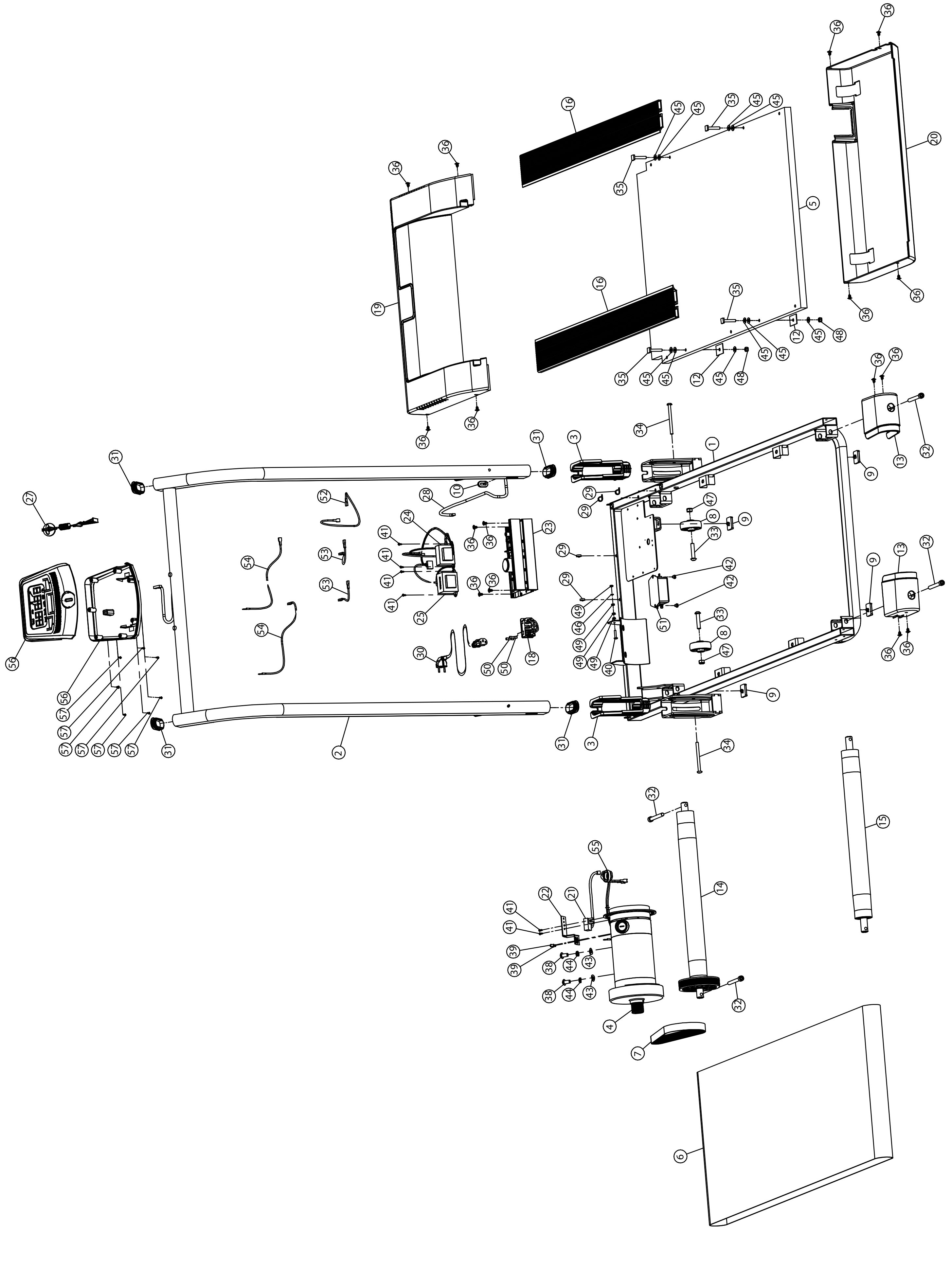
- Danos causados no decorrer do transporte
- Utilização e/ou armazenamento no exterior ou num ambiente húmido
- Montagem incorreta
- Utilização incorreta ou utilização anómala
- Manutenção incorreta
- Reparações efetuadas por técnicos não-autorizados pela DOMYOS
- Utilização fora do âmbito privado

Esta garantia comercial não exclui a garantia legal aplicável no país da compra.

Para beneficiar da garantia sobre o seu produto, consulte a tabela apresentada na última página do seu manual do utilizador.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nome do produto:	SOFT WALK 8
Função do produto:	Tapete de corrida
Modelo:	8288628
Tipo:	1739.587
Este produto está em conformidade com todas as exigências pertinentes das diretivas e normas europeias indicadas de seguida:	2006/42/CE 2006/95/CE 2004/108/CE EN 60335-1 EN 55014-1 & EN 55014-2 EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3 EN957-1 & EN957-6
Redigido em (local):	MARCQ-EN-BARŒUL
Data (dia/mês/ano):	05/01/2014
Diretor da marca DOMYOS:	Philippe BERNADAT
	OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299 59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE



AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZIA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • SERVIS NAKONPRODAJE • 售后服务 • 售後服務 • 애프터서비스 • خدمة ما بعد البيع

FRANCE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dosier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

ITALIA
Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com (cost di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent\euro al min + IVA).

BELGIQUE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

BELGIË
Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website www.domyos.com (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

中国
你需要帮助吗 ?
请访问我们的网站 www.domyos.cn 或拨打我们的全国免费客服电话 4009-109-109。温馨提示: 拨打电话前, 请找到您的购物凭证。

OTHER COUNTRIES
Need help?
Find us on our website www.domyos.com (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER
Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site www.domyos.com (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI
Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet www.domyos.com (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN
Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite www.domyos.com (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES
Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet www.domyos.com (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE
Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej www.domyos.com (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK
Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon www.domyos.com (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ
Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт www.domyos.com (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ŢĂRI
Aveţi nevoie de asistenţă?
Ne puteţi găsi pe site-ul www.domyos.com (preţul unei conectări la internet) sau vă puteţi prezenta la serviciul de relaţii cu clienţii al magazinului firmei de la care aţi achiziţionat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY
Potrebujete asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach www.domyos.com (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svôj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ
Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách www.domyos.com (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER
Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan www.domyos.com (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ
Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: www.domyos.com (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DİĞER ÜLKELER
Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

OSTALE ZEMLJE
Potrebna vam je pomoć?
Pronađite nas na internetskoj stranici www.domyos.com (po cijeni naknade za korištenje interneta) ili savjet potražite u trgovini u kojoj ste kupili proizvod, uz predočenje računa.

其他国家
需要帮助？
请登陆 www.domyos.com 与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家
需要幫助？
請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

기타 국가
도움이 필요하십니까?
홈페이지 www.domyos.com 에 접속하거나(인터넷 접속비 소요) 구매의 증거를 지참하고 제품을 구매하신 저희 매장의 안내 데스크를 찾아주십시오.

دول أخرى
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني www.domyos.com (تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

SOFT WALK 8

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
Izvorne upute, sačuvajte za kasniju upotrebu
请保留说明书
請保留原始說明書
보관해야 할 사용설명서 원본
يرجى الاحتفاظ بهذه النشر

oxylane OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0022-02
Импортер: ООО "Октоблу", 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ "Алтуфьево", владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Osmaniye Mahallesi Çobançeşme Koşuyolu, Bulvarı No: 3 Marmara Forum Garden Office, 0B Blok 01 Bakırköy 34146 Istanbul, TURKEY
上海莘威运动品有限公司, 上海市闵行区申北路2号 - 合格品 - 中国制造
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中國製造

72.824 V1

DOMYOS.COM